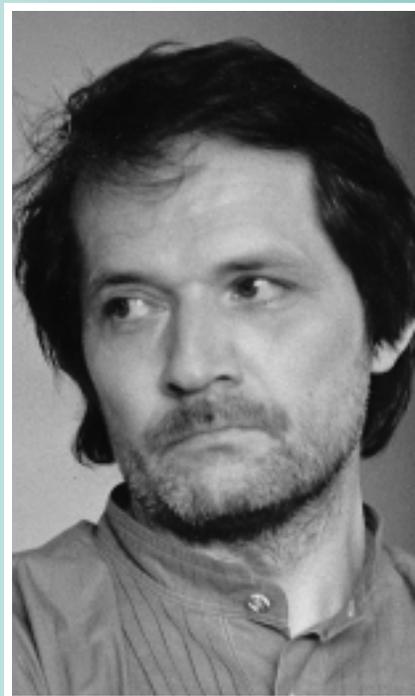


**Peter**

**E Ö T V Ö S**



## L'Œuvre impur

Compositeur hongrois né en 1944 en Transylvanie, Peter Eötvös découvrit la musique par la pratique instrumentale. Puis vinrent les études d'écriture à l'Académie de Musique de Budapest et les premières compositions destinées à l'univers cinématographique.

Mais cet apprentissage lui laissa un goût de trop-peu pour qu'il quitte son pays et aille rencontrer Karlheinz Stockhausen puis Pierre Boulez. Au premier il emprunta la « liberté structurée et l'assurance que tout est dans l'invention et non dans le langage » ; entre 1971 et 1979, au Studio électronique de la Radio de Cologne, il épanouit cette expérience. Du second il apprit le sens pratique et comment être « une entité unique et indivisible : compositeur/chef d'orchestre » ; directeur musical de l'Ensemble InterContemporain entre 1978 et 1991, il y éprouva cet exemple boulezien.

A toute œuvre de Peter Eötvös il est un préalable : un dispositif théâtral (imaginaire en cas de musique instrumentale ou orchestrale) : les titres de ses œuvres, faisant fréquemment appel à des "scènes", témoignent de cette « invention à cent pour cent extra-musicale ».

Peter Eötvös a tôt trouvé son idéal qualitatif dans le travail sonore cinématographique, grâce à son écoute "pure", à sa puissance et à son vaste spectre sonores, et à ses manipulations musicales immédiates. Privilégiant l'articulation du discours et le geste musicaux, et curieux d'appivoiser la dynamique de la grande masse orchestrale comme il maîtrise une table de mixage, il regarde le langage musical comme préoccupation subalterne.

Revendiquant « un langage musical individualisé pour chaque partition », Peter Eötvös a un catalogue riche d'« autant d'œuvres qu'il y a d'étapes dans mon travail musical ». Lié à la singularité de la partition, il modifie donc sans cesse son catalogue, n'hésitant pas à en ôter une œuvre ancienne si une nouvelle emploie à meilleur escient tel ou tel langage musical.

Préoccupé par le phénomène musical pur (la composition) autant qu'impur (la diffusion et les choix politiques qui en découlent), Peter Eötvös considère comme un bloc infrangible ses activités de compositeur « sans frontière », de chef d'orchestre et de conseiller musical pour diverses institutions européennes. Son souhait, récent, de poser ses valises dans un lieu dévoué à la seule composition ne devrait rien changer à cette rare soif du pluriel, de l'impur.

En couverture :  
photo Kalman Garas

Frank Langlois

## Impure music

*Peter Eötvös is a hungarian composer born in 1944 in Transylvania; he discovered music by playing it. Then he studied at the Musical Academy of Budapest and composed his first pieces for the cinema.*

*This training seemed however to leave him disatisfied and he left his country in order to meet Karlheinz Stockhausen and Pierre Boulez. From the first remained "structured liberty and the conviction that everything comes from invention and not from language". Between 1971 and 1979 he developped this experience at the Electronic Studio of the Cologne Radio. From the second he acquired a sense for practical matters and learnt how to become "a musical inseperable whole: composer/ conductor". As the musical director of the Ensemble Intercomporain between 1978 and 1991 he had occasion to follow the Boulezian example.*

*All Peter Eötvös works are conditionned by a preliminary: a theatrical contrivance (imaginary in the case of instrumental or orchestral pieces): the titles, often borrowed from "scenes", are proof of a "hundred per cent extra-musical invention". He also says he has not the "slightest musical memory once the score is closed", and "only a physical memory connected to sonorous dispositions".*

*Peter Eötvös found his ideal early in life when producing film sound tracks, thanks to his "pure" manner of listening, his powerful and vast sonorous spectrums and his instant musical manipulations. He gives particular importance to the manner in which the discourse and the musical gesture are articulated, and likes to tame the dynamics of a large orchestral mass just as he handles a mixing board - considering musical language as a secondary question.*

*"Each score has a musical language of its own"; Peter Eötvös catalogue is therefore contains "as many works as there are steps in my musical work". Owing to the particularity of each score, the composer keeps modifying his catalogue, removing a work if a later one better illustrates that particular musical language.*

*Peter Eötvös is just as attracted to the purely musical phenomenon (compostion) as to its impure aspects (diffusion and deriving political choices). He considers his activities as a composer "without frontiers", a conductor and musical counsellor of various European institutions as an inseperable whole. His recent desire to settle in a place devoted solely to composition will probably not modify this rare hungering for diversity and the impure.*

Frank Langlois



**ŒUVRES  
PUBLIEES  
PAR SALABERT**

**WORKS  
PUBLISHED  
BY SALABERT**

**Kosmos** (1961)

pour piano

Durée : 13'

Création : juin 1961, Budapest, le compositeur (dir)

EAS 18723▲

**Intervalles intérieurs** (1981)

pour 5 instrumentistes (cl, trb, perc, vl, vlc) et bande magnétique

Durée : 30'

Création : le 11.03.1982, Festival de La Rochelle,

Ensemble de l'Itinéraire, le compositeur (dir) EAS 17676□

**Endless Eight I** (1981)

pour 12 voix solistes (3S.3A.3T.3B), gt élec et 2 orgues Hammond

Durée : 26'

Création : le 05.12.1981, Paris, Maison de Radio-France, Atelier des Chœurs de Radio-France, le compositeur (dir)

EAS 17613□

**Endless Eight II - Apeiron musikon** (1988-1989)

pour 8 voix solistes, double chœur mixte, 2perc, et 1synth DX-7

Durée : 33'

Création : juin 1987, Amsterdam, Festival de Hollande, le Chœur de chambre Néerlandais, le compositeur (dir)

EAS 18601□

**Pierre Idyll** (1984-1990)

seconde version

pour violon, violoncelle, contrebasse soli et orchestre : 4(flA).3.5(3 en la, 2clB).3(cbn)-6.3(sib).3.1, saxBar, 2claviers (2synth DX-7), 4perc, cordes (12.0.12.12.12)

Durée : 20'

Création : novembre 1990 (commande de la HessischeRundfunk de Francfort), Orchestre Symphonique de la Radio de Francfort,

le compositeur (dir)

EAS 18955□

□ Les matériels d'orchestre et les bandes magnétiques sont en location aux Editions Salabert ou auprès de ses représentants.

▲ Les partitions en vente sont disponibles auprès de votre revendeur de musique.

□ *Scores, orchestral parts, and tapes are provided on hire by Editions Salabert or by our representatives.*

▲ *Scores on sale are available from your local music shop.*

**Chinese Opera** (1986)

pour 28 instrumentistes :

2.2(cor ang.).3(clB).2-2.2.2.1, 3perc, 1synth DX-7, hp,  
crd(2.0.2.2.1)

Durée : 35'

Création : novembre 1986 (commande de l'Ensemble  
InterContemporain), Ensemble InterContemporain, le  
compositeur (dir)

EAS 18453□

**Drei Madrigalkomödien** (1963-90)

I. Insetti galanti (1970-1990) -

II. Hochzeitsmadrigal (1963-1976) - III. Moro lasso  
(1963-1972)

pour 12 voix solistes (3S.3A.3T.3B)

Durées : I : 8', II : 4'30", III : 8'

Création : février 1990, Paris, Groupe Vocal de France,  
le compositeur (dir)

EAS 18915▲

## DISCOGRAPHIE

### *DISCOGRAPHY*

**Intervalles Intérieurs - Chinese Opera**

Ensemble InterContemporain, le compositeur (dir)

CD Erato 75554

Les autres œuvres de Peter Eötvös sont éditées chez  
Ricordi-Munich, et également chez Bärenreiter,  
Ambrosio, Editio Musica Budapest.

## Abréviations

## Français

## English

A	Alto	Alto
acc	accordéon	accordion
B	Basse	Bass
Bar	Baryton	Baritone
batt	batterie	battery
bgl	bugle	bugle
bl chinois	bloc chinois (temple-block)	temple block
bm	bande magnétique	tape
bn	basson	bassoon
bong	bongo	bongo
c claire	caisse claire	snare drum
CA	Contre-Alto	Contralto
cast	castagnettes	castanets
cb	contrebasse (à cordes)	double-bass
cbn	contrebasson	double bassoon
cel	célesta	celesta
cl	clarinette sib	clarinet in Bb
clpic	petite clarinette mib (clarinette piccolo)	clarinet in Eb
cl en la	clarinette en la	clarinet in A
clB	clarinette Basse	Bass clarinet
clcb	clarinette contrebasse	doublebass clarinet
clo à va	cloches à vache	cowbells
clotub	cloches-tubes	tubular bells
clv	clavecin	harpsichord
cnet	cornet	cornet
cor	cor en fa	French horn
cor ang	cor anglais	English horn
crd	cordes	strings
crot	crotales	crotales
CT	Haute-contre (Contre-Ténor)	Counter Tenor
cymb	cymbales	cymbals
cymb charl	cymbale charleston	charleston cymbal
cymb susp	cymbale suspendue	suspended cymbal
dir	direction	conductor
disp élec acous	dispositif électroacoustique	live electronics
fl	flûte	flute
flA	flûte Alto (flûte en sol)	Alto flute
flex	flexatone	flexatone
géo	géophone	geophone
glock	jeu de timbres	glockenspiel
gr c	grosse caisse	bass drum
gt	guitare	guitar

**Abréviations**

harm  
heckel  
hp  
htb  
mand  
marimba  
moul  
MzS  
oM  
org  
perc  
pic  
pno  
S  
saxS  
saxA  
saxT  
saxBar  
saxB  
saxh  
Synt  
T  
tam-t  
tamb  
tamb mil  
tb  
timb  
timb chrom  
tom  
tpl-bl  
trb  
trbT  
trbB  
trgl  
trp  
vibra  
vl  
vla  
vlc  
wd-bl  
xylo

**Français**

harmonium  
heckelphone  
harpe  
hautbois  
mandoline  
marimbaphone  
moulin à vent (éoliphone)  
Mezzo-Soprano  
ondes Martenot  
orgue  
percussion  
piccolo (petite flûte)  
piano  
Soprano  
saxophone Soprano  
saxophone Alto  
saxophone Ténor  
saxophone Baryton  
saxophone Basse  
saxhorn  
synthétiseur  
Ténor  
tam-tam  
tambour  
tambour militaire  
tuba  
timbales  
timbale chromatique  
tom-tom  
temple-bloc (bloc chinois)  
trombone  
trombone Ténor  
trombone Basse  
triangle  
trompette  
vibraphone  
violon  
alto (violon alto)  
violoncelle  
wood-bloc (bloc de bois)  
xylophone

**English**

harmonium  
bass oboe (heckelphon)  
harp  
oboe  
mandolin  
marimba  
eoliphone  
Mezzo-soprano  
ondes Martenot  
organ  
percussion  
piccolo  
piano  
Soprano  
Soprano saxophone  
Alto saxophone  
Tenor saxophone  
Baritone saxophone  
Bass saxophone  
saxhorn  
synthesizer  
Tenor  
tamtam  
drum  
side drum  
tuba  
timpani  
chromatic timpani  
tom-tom  
temple block  
trombone  
Tenor trombone  
Bass trombone  
triangle  
trumpet  
vibraphone  
violin  
viola  
violoncello  
wood block  
xylophone

## LES CATALOGUES SALABERT

## OUR CATALOGUES

- CLAVIERS (piano, orgue, clavecin, synthétiseur)  
*KEYBOARDS (piano, organ, harpschord, synthesizer)*
- HARPE / *HARP*
- GUITARE / *GUITAR*
- ACCORDEON / *ACCORDION*
- CORDES (violon, alto, violoncelle, contrebasse)  
*STRINGS (violin, viola, cello, double bass)*
- VENTS (flûte, hautbois, clarinette, basson, saxophone)  
*WINDS (flute, oboe, clarinet, bassoon, saxophone)*
- CUIVRES-HARMONIES /  
*BRASS-SYMPHONIC BANDS*
- PERCUSSION
- CHORALE / *CHORAL*
- VOCALE / *VOCAL*
- OPERA-THEATRE MUSICAL...  
(Airs détachés et partitions en vente)
- ENSEIGNEMENT / *EDUCATION*
- MUSIQUE DE CHAMBRE / *CHAMBER MUSIC*
- VARIETES (Chansons, Jazz...) /  
*LIGHT MUSIC (Songs, Jazz...)*
- ŒUVRES POUR LE CONCERT /  
*WORKS FOR THE CONCERT*
- ŒUVRES LYRIQUES / *OPERA CATALOGUE*
- SELECTION VARIETES-OPERETTES /  
*LIGHT MUSIC-OPERETTAS SELECTION*

**EDITIONS SALABERT 1994**